

ET-2750/ET-2750U ET-2751/ET-2756/L4160



PT Começar por aqui **FI** Aloita tästä
CA Comenceu aquí **NO** Start her
DA Start her **SV** Starta här



© 2019 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

Ler antes
Esta impressora requer manuseamento cuidadoso da tinta. A tinta pode salpicar quando os depósitos de tinta ficarem cheios ou ao encher novamente com tinta. Se a tinta entrar em contacto com as suas roupas ou pertences, pode nunca mais sair.

Llegiu aquest document en primer lloc
Aquesta impressora requereix que es manipuli la tinta amb molta cura. La tinta pot esquitxar quan s'omplen o es reomplen els tancs de tinta. Si us cau tinta a la roba o en algun objecte, és possible que no es pugui netejar.

Læs først følgende
Denne printer kræver forsigtighed ved håndteringen af blæk. Blækket kan sprøjte, når blækbeholderne fyldes eller fyldes igen med blæk. Hvis der kommer blæk på dit tøj eller ejendele, kan det måske ikke komme af igen.

Lue tämä ensin
Tulostinta käytettäessä mustetta on käsiteltävä erittäin huolellisesti. Mustetta voi roiskua mustesäiliöitä täytettäessä. Jos mustetta joutuu vaatteisiin tai tavaroihin, se ei ehkä lähde pois.

Les dette først
Denne skriveren kræver forsigtig behandling af blæk. Blæk kan sprute når blæktanker efterfyldes med blæk. Hvis du får blæk på klær eller eiendeler, er det kanskje umulig å fjerne.

Läs detta först
Denna skrivare kräver en försiktig hantering av bläcket. Det kan skvätta bläck när bläckbehållarna fylls på eller återfylls med bläck. Det är svårt att få bort bläck som hamnar på kläder eller föremål.



O conteúdo pode variar de acordo com o local. O modelo ET-2750U não inclui CD-ROM Windows.

Els continguts poden variar segons la ubicació. L'ET-2750U no inclou el CD-ROM per a Windows.

Indholdet kan variere afhængigt af placeringen. ET-2750U inkluderer ikke Windows-cd-rom.

Sisältö voi vaihdella myyntialueen mukaan. ET-2750U ei sisällä Windows-CD-levyä.

Innholdet kan variere fra sted til sted. ET-2750U inkluderer ikke Windows CD-ROM.

Innehållet kan variera beroende på plats. Windows CD-ROM ingår inte i ET-2750U.

- Abra apenas a embalagem do frasco de tinta quando estiver pronto para encher o reservatório de tinta. O frasco de tinta foi embalado em vácuo para manter a sua fiabilidade.
- Mesmo que alguns frascos estejam amolados, a qualidade e quantidade de tinta são garantidos, e podem ser utilizados de forma segura.
- No obriu el paquet de l'ampolla de tinta fins que estigueu preparat per omplir el tanc de tinta. L'ampolla de tinta està envasada al buit per mantenir la seva fiabilitat.
- Encara que alguns ampolles de tinta estiguin abonyegades, la qualitat i la quantitat de la tinta està garantida i es poden utilitzar de manera segura.
- Än inte öppnat bläckflaskan, för du är klar till att fylla bläckbehållaren. Bläckflaskan er vakuumpakket for at bevare dens pålidelighed.
- Selv hvis nogle blækflasker har buler, er kvaliteten og mængden af blæk garanteret og de kan bruges sikkert.
- Älä avaa mustepullopakkausta ennen kuin olet valmis täyttämään mustesäiliön. Mustepullot on tyhjiöpakkattu säilymissen varmistamiseksi.
- Vaikka mustepulloissa olisi lommia, musteen laatu ja määrä ovat oikeat, ja musteita voi käyttää turvallisesti.
- Ikke åpne blækflaskepakken før du er klar til å fylle blæktanken. Blækflasken er vakuumpakket for å sikre pålidelighet.
- Selv om noen blækflasker er bulkete, er kvaliteten og kvantiteten på blæk garantert, og de kan trygt brukes.
- Öppna inte den första startförpackningen med bläck förän du är redo att fylla på bläckbehållaren. Bläckflaskan är vakuumpackad för att bevåra tillförlitligheten.
- Även om några av bläckflaskorna har buklar så kan bläckets kvalitet och mängd garanteras och de kan användas utan problem.

Não ligue o cabo USB a não ser que isso lhe seja solicitado.
No conectue un cable USB tret que no s'indiqui a les instruccions.
Tilslut ikke et USB-kabel, medmindre du bliver bedt om det.
Älä kytke USB-kaapelia, ennen kuin saat kehoituksen tehdä niin.
Ikke koble til en USB-kabel med mindre du blir bedt om å gjøre det.
Anslut inte USB-kabeln förrän du uppmanas att göra det.

1

Remove todos os materiais de proteção.
Retireu tots els materials protectors.
Fjern alle beskyttelsesmaterialer.
Poista kaikki pakkaus- ja suojamateriaalit.
Fjern alle beskyttende materialer.
Ta bort allt skyddsmaterial.

2

Abriu.
Obriu-la.
Äbn.
Avaa.
Äpne.
Öppna.

Utilize os frascos de tinta fornecidos com o seu produto.
A Epson não pode garantir a qualidade ou fiabilidade de tinteiros que não sejam tinteiros Epson genuínos. A utilização de tinta não genuína pode causar danos não cobertos pelas garantias Epson.
Certifique-se de que a cor do reservatório de tinta corresponde à cor da tinta que pretende recarregar.
Utilitze les ampolles de tinta que s'inclouen amb el producte.
Epson no pot garantir la qualitat i fiabilitat de tintes que no siguin originals. L'ús de tinta no original pot causar danys que no estan coberts per les garanties d'Epson.
Assegureu-vos que el color del tanc de tinta coincideixi amb el color de la tinta que vulgueu omplir.
Brug de blækflasker, der fulgte med dit produkt.
Epson kan ikke garantere kvaliteten eller pålideligheden af uægte blæk. Brug af uægte blæk kan føre til skader som ikke dækkes af Epsons garantier.
Sørg for, at farven på blækbeholderen matcher den blækfarve, du vil påfylde.
Käytä tulostimen mukana toimitettuja mustepulloja.
Epson ei takaa muiden valmistajien musteiden laatua tai luotettavuutta. Muiden valmistajien musteiden käyttö voi aiheuttaa vaurioita, joita Epson-laitteen takuu ei kata.
Varmista, että mustesäiliön väri on sama kuin väri, jota haluat lisätä.
Bruk blækflaskene som fulgte med produktet.
Epson kan ikke garantere kvaliteten eller pålideligheten til uekte blæk. Bruk av uekte blæk kan føre til skader som ikke dekkes av Epsons garantier.
Sørg for at fargen til blæktanken er lik blækfargen du vil etterfylle.
Använd de bläckflaskor som levererades med produkten.
Epson kan inte garantera kvaliteten eller tillförlitligheten av icke-originalbläck. Att använda icke-originalbläck kan orsaka skador som inte täcks av Epsons garantier.
Kontrollera att fargen på bläckbehållaren matchar bläckfargen som du vill fylla på.

3

Remover a tampa sem inclinar o frasco de tinta.
Traieu el tap mantenint l'ampolla de tinta dreta.
Fjern hættten, og hold samtidig blækflasken lodret.
Poista korkki ja pidä mustepulloa pystyasennossa.

Fjern lokket mens du holder blækflasken i en oppreist stilling.
Ta bort lokket medan du håller bläckflaskan upprätt.

4

Posicione a parte superior do frasco da tinta na ranhura em frente à porta de enchimento e a seguir coloque o frasco lentamente para o inserir na porta de enchimento.
Sítueu la part superior de l'ampolla de tinta alineada amb la ranura de la part davantera del port de recarrega, i després aixequueu l'ampolla lentament per inserir-la a l'orifici de recarrega.
Placer toppen af blækflasken langs sprækken foran påfyldningsåbningen, og rejs derefter flasken langsomt op for at indsætte den i påfyldningsåbningen.
Aseta mustepullon yläosa täyttöaukon kohdalle ja nosta pullo hitaasti täyttöaukkoon.
Posisjonere toppen av blækflasken langs sporet på forsiden av påfyllingsåpningen, og sett flasken opp sakte for å sette den inn i påfyllingsåpningen.
Placera ovsidan av bläckflaskan längs öppningen på framsidan av påfyllningsporten och ställ sedan upp flaskan långsamt för att sätta in den i påfyllningsporten.

- Não entorne o frasco de tinta, seiso acontecer, a tinta poderá verter.
- Quando os reservatórios de tinta estão cheios com tinta, poderá haver alguns salpicos. Se a tinta entrar em contacto com as suas roupas ou pertences, pode nunca mais sair.
- No colpegué l'ampolla de tinta; en cas contrari la tinta es pot vessar.
- La tinta pot esquitxar quan s'omplen els tanc de tinta. Si us cau tinta a la roba o en algun objecte, és possible que no es pugui netejar.
- Slä ikke på flasken, da blækket kan lække.
- Blækket kan sprøjte, når blækbeholderne fyldes med blæk. Hvis der kommer blæk på dit tøj eller ejendele, kan det måske ikke komme af igen.
- Älä naputa mustepulloa, muuten se voi vuotaa.
- Mustetta voi roiskua mustesäiliöitä täytettäessä. Jos mustetta joutuu vaatteisiin tai tavaroihin, se ei ehkä lähde pois.
- Ikke dunk blækflasken — blækket kan lække.
- Blekk kan sprute når blæktanker fyldes med blekk. Hvis du får blekk på klær eller eiendeler, er det kanskje umulig å fjerne.
- Knacka inte på bläckflaskan, annars kan bläck läcka.
- Det kan skvätta bläck när bläckbehållarna fylls på med bläck. Det är svårt att få bort bläck som hamnar på kläder eller föremål.

5

Encher de tinta até à linha superior.
Ompliu el tanc fins a la línia superior.
Fyll til den øverste linje.
Täytä ylärajaan asti.
Fyll til den øvre linjen.
Fyll på fram till det övre stråcket.

- Atintaeinjetada, mesmo se o frasco de tinta não estiver aserespremiado.
- Se a tinta não começa a correr para o tanque, retire o frasco de tinta e tente voltar a inserir.
- O fluxo de tinta para automaticamente quando o nível de tinta atinge a linha superior.
- Não deixe o frasco de tinta inserido; caso contrário, o frasco pode ser danificado ou a tinta pode vaziar.
- La tinta s'injeta fins i tot si no s'estreny l'ampolla de tinta.
- Si la tinta no comença a fluir cap al tanc, retireu l'ampolla de tinta i intenteu tornar-la a inserir.
- El flux de tinta s'atura automàticament quan el nivell de tinta arriba a la línia superior.
- No deixeu l'ampolla de tinta inserida; en cas contrari l'ampolla es pot malmetre o la tinta es pot vessar.
- Blækket fyldes i, selvom du ikke klemmer på flasken.
- Hvis blækket ikke begynder at flyde ind i beholderen, skal du fjerne blækflasken og prøve indsætte den igen.
- Blækket stopper automatisk med at flyde, når blækniveauet når den øverste linje.
- Lad ikke flasken blive siddende, da flasken kan blive beskadiget, eller blækket kan lække.
- Muste menee tulostimeen, vaikka pulloa ei puristeta.
- Jos muste ei ala virtaamaan säiliöön, poista mustepullo ja yritä panna se uudelleen paikoilleen.
- Musteen virtaus pysähtyy automaattisesti, kun musteen taso saavuttaa ylärajan.
- Älä jätä mustepulloa sisään, jotta ehkäiset sen vaurioitumisen tai musteen vuotamisen.
- Blækket sprøytes inn selv om du ikke trykker på blækflasken.
- Hvis blækket ikke begynner å flyte inn i tanken, må du fjerne blækflasken og prøve å sette den inn igjen.
- Blækflyten stopper automatisk når blækknivået når den øvre linjen.
- Ikke la blækflasken bli stående i — flasken kan bli skadet eller blæk kan lække.
- Bläck fylls på trots att du inte klämmer ihop bläckflaskan.
- Om bläcket inte börjar flyta i behållaren, ta bort bläckflaskan och försök att sätta in den igen.
- Bläckflödet stoppas automatiskt när bläcknivån når upp till det övre stråcket.
- Lämma inte bläckflaskan insatt; annars kan flaskan skadas och bläcket kan läcka.

6

Cubra a tampa.
Poseu el tap.
Sæt hættten på igen.
Pane korkki paikoilleen.
Dekk lokket.
Täck till lokket.

Guarde o frasco de tinta na vertical para utilizar posteriormente.
Desue l'ampolla de tinta en posició vertical per a un ús posterior.
Opbevar blækflasken i lodret position til senere brug.
Säilytä mustepullo pystyssä myöhempää käyttöä varten.
Oppbevar blækflasken i en stående stilling for fremtidig bruk.
Förvara bläckflaskan upprätt för senare bruk.

7

Fechar de forma segura.
Tanqueu de manera segura.
Luk sikkert i.
Sulje tiiviisti.
Lukk godt.
Stäng ordentligt.

8

Repetir os passos 2 a 7 para cada frasco de tinta.
Repetiu els passos de 2 a 7 per a cada ampolla de tinta.
Gjentag trin 2 til 7 for hver blækflaske.
Toista vaiheet 2 - 7 kaikilla mustepulloilla.
Gjenta trinn 2 til 7 for hver blækflaske.
Upprepa steg 2 till 7 för varje bläckflaska.

9

Fechar.
Tanqueu-la.
Luk.
Sulje.
Lukk.
Stäng.

10

Conectar e ligar.
Connectue l'aparell i endolleu-lo.
Sæt stikket i printeren og i stikkontakten.
Yhdistä laitteeseen ja pistokkeeseen.
Koble til og plugg inn.
Anslut och koppla in.

11

Mantenha pressionado o botão de alimentação até que a lâmpada acenda.
Premeu el botó d'encesa fins que s'encengui l'indicador lluminós.

Hold nede på tænd/sluk-knappen, indtil lampen tændes.
Pida virtapainiketta painettuna, kunnes lamppu syttyy.
Hold inne av/på-knappen til lyset slås på.
Håll strömbrytaren nedtryckt tills lampan tänds.

12

Seleccionar un idioma.
Selecioneu un idioma.
Vælg et sprog.
Valitse kieli.
Velg et språk.
Välj ett språk.

13

Quando a mensagem **Começar por aqui** for exibida, pressione **?** durante **3 segundos**.
Quan es mostra el missatge **Comenceu aquí**, premeu **?** durant **3 segons**.
Når meddelelsen om **Start her** vises, skal du trykke på **?** i **3 sekunder**.
Kun viesti asennusohjeen **aloittamisesta** tulee näkyviin, paina **?** **3 sekunnin** ajan.
Når meldingen for å se **Start her** vises, trykker du på **?** i **3 sekunder**.
Når meddelandet om att visa **Starta här** vises, tryck på **?** i **3 sekunder**.

14

Confirmar que os tanques estão cheios de tinta, e a seguir pressionar **◆** para começar a carregar a tinta. O carregamento de tinta demora cerca de 10 minutos.
Confirmeu que els tancs siguin plens de tinta i, a continuació, premeu **◆** per començar a carregar la tinta. La càrrega de tinta triga uns 10 minuts.
Bekræft, at beholderen er fyldt blæk, og tryk derefter på **◆** for at begynde på at lade blæk. Ladning af blæk tager ca. 10 minutter.
Varmista, että säiliöt ovat täynnä mustetta, ja aloita musteen lataus painamalla **◆**. Musteen lataus kestää noin 10 minuuttia.
Kontroller at tankene er fylt med blæk, og trykk på **◆** for å starte påfylling av blæk. Blækklading tar omtrent 10 minutter.
Kontrollera att behållarna är fyllda med bläck och tryck sedan på **◆** för att börja fylla på bläck. Det tar ca. 10 minuter att fylla på bläcket.

15

Quando concluir o carregamento de tinta, a janela de ajuste de qualidade de impressão será exibida. Siga as instruções da janela para realizar ajustes. Quando for exibida a mensagem de carregamento de papel, consulte o passo 16.
Quan finalitza la càrrega de tinta, es mostra la pantalla d'ajust de la qualitat d'impressió. Seguiu les instruccions de la pantalla per realitzar els ajustos. Quan es mostri el missatge de càrrega de paper, consulteu el pas 16.
Når ladning af blæk er færdig, vises skærmen til justering af udskriftskvalitet. Følg instruktionerne på skærmen for at udføre justeringer. Når meddelelsen om papirlægning vises, se trin 16.
Kun musteen lataus on valmis, näkyviin tulee tulostuslaadun säätönäyttö. Suorita säädöt loppuun näytöllä näkyvien ohjeiden avulla. Kun paperilatausviesti tulee näkyviin, katso vaihe 16.
Når blækkladingen er fullført, vises justeringsskærmen for udskriftskvalitet. Følg instruksjonene på skjermen for å utføre justeringer. Se trinn 16 når meldingen om innlegging av papir vises.
Når du er klar med att fylla på bläck, visas skärmen för justering av utskriftskvalitet. Följ anvisningarna på skärmen för att justera. När meddelandet om att fylla på papper visas, se steg 16.

16

Coloque o papel na entrada de alimentação posterior com a face imprimível voltada para cima.
Carregueu paper a l'alimentador de paper posterior amb la cara per imprimir boca amunt.
Læg papir i den bageste papirbakke med printsiden opad.
Lisää paperia paperikasettiin tulostettava puoli ylöspäin.
Legg papir i den bakre papirmateren med utskriftsiden opp.
Fyll på papir i bakre pappersmatningen med utskriftsiden vänd uppåt.

Reponha o papel restante na embalagem. Se o deixar na impressora, pode enrolar ou a qualidade de impressão pode diminuir.
Torneu el paper restant al seu paquet. Si el deixeu a la impressora, el paper es pot corbar o pot disminuir la qualitat d'impressió.
Læg det resterende papir tilbage i pakken. Hvis du efterlader det i printeren, kan papiret krølle, eller udskriftskvaliteten kan falde.
Panejälleolevapaaperitakaisinpakkaukseen. Jos jätät sentulostimeen, paperi saattaa poimuttua tai tulostuslaatu saattaa huonontua.
Legg gjenværende papir tilbake i pakken. Hvis du lar det ligge i skriveren, kan papiret krolles eller utskriftskvaliteten kan gå ned.
Læg papperet som blev över i sin förpackning. Om du lämnar det i skrivaren, kan papperet blir krulligt og utskriftskvaliteten kan avvika.

17

Mude as configurações se necessário.
Canvieu la configuració si cal.
Skift instillingerne, hvis det er nødvendigt.
Muuta asetuksia tarpeen mukaan.
Endre innstillingene hvis det er nødvendig.
Ändra inställningarna vid behov.

16

Coloque o papel na entrada de alimentação posterior com a face imprimível voltada para cima.
Carregueu paper a l'alimentador de paper posterior amb la cara per imprimir boca amunt.
Læg papir i den bageste papirbakke med printsiden opad.
Lisää paperia paperikasettiin tulostettava puoli ylöspäin.
Legg papir i den bakre papirmateren med utskriftsiden opp.
Fyll på papir i bakre pappersmatningen med utskriftsiden vänd uppåt.

Reponha o papel restante na embalagem. Se o deixar na impressora, pode enrolar ou a qualidade de impressão pode diminuir.
Torneu el paper restant al seu paquet. Si el deixeu a la impressora, el paper es pot corbar o pot disminuir la qualitat d'impressió.
Læg det resterende papir tilbage i pakken. Hvis du efterlader det i printeren, kan papiret krølle, eller udskriftskvaliteten kan falde.
Panejälleolevapaaperitakaisinpakkaukseen. Jos jätät sentulostimeen, paperi saattaa poimuttua tai tulostuslaatu saattaa huonontua.
Legg gjenværende papir tilbake i pakken. Hvis du lar det ligge i skriveren, kan papiret krolles eller utskriftskvaliteten kan gå ned.
Læg papperet som blev över i sin förpackning. Om du lämnar det i skrivaren, kan papperet blir krulligt og utskriftskvaliteten kan avvika.

17

Mude as configurações se necessário.
Canvieu la configuració si cal.
Skift instillingerne, hvis det er nødvendigt.
Muuta asetuksia tarpeen mukaan.
Endre innstillingene hvis det er nødvendig.
Ändra inställningarna vid behov.

Quando terminar os ajustes da impressora, volte a encher o resto da tinta. Consulte as seções Verificar os níveis de tinta e Reabastecimento de tinta no verso.
Quan acabeu d'ajustar tota la configuració de la impressora, torneu a omplir la resta de tinta. Consulteu les opcions Comprovació dels nivells de tinta i Recàrrega de tinta a la darrera pàgina.
Når du er færdig med at foretage alle printerindstillingerne, skal du genopfylde resten af blækket. Se Kontrol af blækniveauer og Påfyldning af blæk på bagsiden.
Kun olet tehnyt tulostimen asetukset, täytä loppu muste säiliöön. Katso lisätietoja takasivun kohdasta Musteen taso ja musteen lisäys.
Etterfyll resten av blækket når du har fullført skriverens innstillinger. Les Sjekk blækknivå og etterfyll blæk på baksiden.
Når du er klar med skrivarinställningarna, fyll på resten av bläcket. Se Kontrollera bläcknivåer och Fylla på bläck på baksidan.

2

No CD/DVD drive, Mac, ET-2750U

Visite o Web site para iniciar o processo de configuração, instalar o software e configurar as definições de rede.
Visiteu el lloc web per iniciar el procés de configuració, instal·lar el programari i configurar els ajustos de xarxa.
Besøg hjemmesiden for at starte opsætningen, installer softwaren og konfigurér netværksindstillingerne.
Aloita asennusprosessi, asenna ohjelmisto ja määritä verkkoasetukset käymällä verkkosivustolla.
Besök nettsiden för å starte installationsprocessen, installera programvaren, och konfigurere nettverksinnstillingene.
Besök webbplatsen för att starta installationsprocessen, installera program och konfigurera nätverksinställningarna.

iOS/Android

Para mais informações sobre impressão a partir de um smartphone ou tablet, consulte o Guia do Utilizador.
Consulteu la Guia de l'usuari per obtenir més informació sobre la impressió des d'un telèfon intel·ligent o des d'una tauleta.
Se *Brugervejledningen* for mere information om udskrivning fra en smartphone eller tablet.
Katsa lisätietoja tulostamisesta älypuhelimelta tai tabletista *käyttöoppaasta*.
Les *brukerhåndboken* for mer informasjon om utskrift fra en smarttelefon eller et nettbrett.
Se *Användarhandboken* för mer information om att skriva ut från en smartphone eller surfplatta.

Windows (ET-2750/ET-2751/ET-2756/L4160)

Inserio o CD e depois seleccione A ou B.
Inseriu el CD i seleccioneu A o B.
Indsæt cd'en, og vælg derefter A eller B.
Aseta CD-levy ja valitse A tai B.
Sett inn CD-en og velg enten A eller B.
Sätt i CD-skivan och välj sedan A eller B.

Caso seja apresentada a mensagem de alerta da Firewall, permita o acesso para as aplicações Epson.
Si apareix l'alerta de tallafoc, permeteu l'accés a les aplicacions d'Epson.
Hvis du ser en Firewall-meddelelse komme frem skal du tillade, at Epson-programmerne kan køre.
Jos palomurihälytys tulee näkyviin, sallii Epsonin sovellusten käyttäjä verkkoa.
Dersom et brannvarsel vises, må du gi tilgang til Epson-programmer.
Om brandväggsvarning visas, tillåt åtkomst för Epson-program.

Epson Connect

<https://www.epsonconnect.com/>

Com o seu dispositivo móvel pode imprimir a partir de qualquer local em qualquer parte do mundo na sua impressora compatível com a aplicação Epson Connect. Visite o site Web para mais informações.

Amb el vostre dispositiu mòbil podeu copiar des de qualsevol ubicació del món a la vostra impressora compatible amb Epson Connect. Visiteu el lloc web per obtenir més informació.

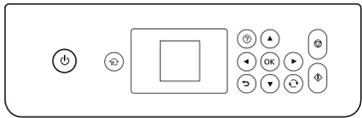
Dukanudskriv med din mobile enhed fra en hvilken som helst placering i verden til din Epson Connect-kompatibel printer. Du kan læse mere på vores hjemmeside.

Voit tulostaa mobiililaitteesta Epson Connect -yhteensopivaan tulostimeen mistä tahansa. Katso lisätietoja verkkosivustolta.

Du kan bruke mobilenheten din til å skrive ut fra alle steder i hele verden til en Epson Connect-kompatibel skriver. Besøk nettstedet for nærmere informasjon.

Genom att använda din mobila enhet kan du skriva ut från valfri plats jorden runt till din Epson Connect-kompatibla skrivare. Besök webbplatsen för mer information.

Guia do painel de controlo / Manual del tauler de control / Vejledning til kontrolpanel / Ohjaupaneelin käyttöohje / Veiledning for kontrollpanel / Guide till kontrollpanelen



- Power** Liga e desliga a impressora. Permet apagar o encendre la impressora. Tænder og slukker for printeren. Kytkee tulostimen päälle tai pois. Slår skriveren på eller av. Slår på eller stänger av skrivaren.
- Home** Exibe o ecrã de início. Mostra la pantalla d'inici. Viser startskærmen. Tuo näkyyiin aloitusnäytön. Viser startskjermibildet. Visar startskærmen.
- Help** Exibe as soluções quando tem problemas. Mostra les solucions quan teniu problemes. Viser løsninger, når du oplever problemer. Näyttää ratkaisut, kun sinulla on ongelmia. Viser løsningene når du har problemer. Visar lösningarna när du har problem.
- Stop** Pára a operação atual. Permet aturar l'operació actual. Stopper den aktuelle handling. Pysäyttää tämänhetkisen toiminnan. Stopper pågående handling. Stoppar den aktuella åtgärden.
- Back** Cancela/regressa ao menu anterior. Permet cancel·lar/tornar al menú anterior. Annullerer/vender tilbage til den forrige menu. Peruuttaa/palaa edelliseseen valikkoon. Avbryter/går tilbake til forrige meny. Avbryter/går tillbaka till föregående meny.

- Navigation** Pressione ◀, ▶, ▲, ▼ para seleccionar os menus. Pressione o botão OK para seleccionar o menu escolhido. Premeu ◀, ▶, ▲, ▼ per seleccionar els menús. Premeu el botó OK per entrar al menú seleccionat. Tryk på ◀, ▶, ▲, ▼ for at vælge menuer. Tryk på knappen OK for at gå til den valgte menu. Voit siirtyä valikoissa painikkeilla ◀, ▶, ▲, ▼. Siirry valikkoon painamalla OK-painiketta. Trykk på ◀, ▶, ▲, ▼ for å velge menyer. Trykk på OK-knappen for å gå inn på den valgte menyen. Tryck på ◀, ▶, ▲, ▼ för att välja menyer. Tryck på knappen OK för att ange den valda menyn.
- Function** Aplica-se a várias funções, dependendo da situação. S'aplica a diverses funcions segons la situació. Gælder for en række funktioner afhængigt af situationen. Koskee erilaisia toimintoja tilanteesta riippuen. Gjelder for en rekke funksjoner, avhengig av situasjonen. Verkställer ett antal funktioner beroende av situationen.
- Start** Inicia a operação selecionada. Inicia l'operació que hàgiu seleccionat. Starter den handling, du har valgt. Aloittaa valitsemasi toiminnon. Starter operasjonen du valgte. Börjar med åtgärden du valde.

Cypia / Còpia / Kopiering / Kopiointi / Kopiere / Kopiering

- 1** Abra a tampa do digitalizador. Obriua la coberta de documents. Åbn dokumentlåget. Åvaa asiakirjakansi. Åpne dokumentdekslet. Öppna dokumentluckan.
- 2** Coloque o documento original e feche a tampa. Sítueu-hi l'original i, a continuació, tanqueu la coberta. Læg originalen i, og luk låget. Aseta alkuperäinen ja sulje sitten kansi. Plasser originalen og lukk dekslet. Placera originaldokumentet och stäng sedan luckan.
- 3** Seleccione **Copiar**. Seleccionen **Copy**. Vælg **Kopi**. Valitse **Kopioi**. Velg **Kopier**. Välj **Kopiera**. Introduza o número de cópias. Introduíu el nombre de còpies. Indställt antallet af kopier. Syötä kopioiden määrä. Angi antall kopier. Ange antalet kopior.
- 4** Seleccione **Copiar**. Seleccionen **Copy**. Vælg **Kopi**. Valitse **Kopioi**. Velg **Kopier**. Välj **Kopiera**.

- 5** Efectue outras definições, se necessário. Realitzeu els ajustos necessaris. Foretag andre indstillinger efter behov. Määritä tarvittaessa muut asetukset. Foreta andre innstillinger etter behov. Gör andra inställningar efter behov. Pressionar ◊ para copiar. Premeu ◊ per començar a copiar. Tryk på ◊ for at starte kopiering. Paina ◊ kopiointiin aloittaaksesi. Trykk på ◊ for å starte kopieringen. Tryck på ◊ för att starta kopieringen.
- 6** Pressionar ◊ para copiar. Premeu ◊ per començar a copiar. Tryk på ◊ for at starte kopiering. Paina ◊ kopiointiin aloittaaksesi. Trykk på ◊ for å starte kopieringen. Tryck på ◊ för att starta kopieringen.

Ajuda sobre a Qualidade de Impressão / Ajuda de qualitat d'impressió / Hjælp til udskriftskvalitet / Tulostuslaatuohje / Hjälp med utskriftskvalitet

- 1** Imprima um modelo de verificação dos jatos para verificar se as cabeças estão obstruídas. Seleccione **Manutenção** > **Verif jactos**. Se verificar que existem segmentos em falta ou linhas quebradas como em (b), avance para o passo 2. Imprimiu un patró de test d'injectors per comprovar si els injectors dels capçals d'impressió estan obstruïts. Seleccioneu **Maintenance** > **Nozzle Check**. Si noteu que falten segments o hi ha línies tallades com es mostra a (b), aneu al pas 2. Udskriv et dysekontrolmønster for at kontrollere, om printhovededyserne er tilstøppede. Vælg **Vedligehold** > **Dysecheck**. Hvis du opdager manglende segmenter eller afbrudte linjer som vist i (b), skal du gå til trin 2. Tarkista, ovat tulostimen suuttimet tukossa tulostamalla suuttimien ruutukuvio. Valitse **Kunnossapito** > **Suutintesti**. Jos huomaat puuttuvia segmenttejä tai rikkoutuneita rivejä kuvan (b) mukaisesti, siirry vaiheeseen 2. Skriv ut ett kontrollmønster for å se om dysene på skriverhodet er tette. Velg **Vedlikehold** > **Dysekontroll**. Hvis du merker manglende segmenter eller brutte linjer, som vist i (b), går du til trinn 2. Skriv ut ett kontrollmønster for munstycket för att kontrollera om skrivhuvudmunstyckena inte är igenstatta. Välj **Underhåll** > **Munstyckskontroll**. Om du upptäcker segment som saknas eller brutna rader som det visas i (b), gå till steg 2. Siga as instruções do ecrã para executar a limpeza da cabeça. A limpeza gasta alguma tinta de todos os depósitos, por isso só deve executá-la se a qualidade de impressão diminuir. Seguiu les instruccions de la pantalla per realitzar la neteja dels capçals. Per a la neteja s'utilitza tinta de tots els tancs; per tant executeu la neteja només si baixa la qualitat d'impressió. Følg instruksjonene på skjermen for at rense printhovedet. Rensning bruker lidt blæk fra alle beholdere, så udfør kun rensning, hvis udskriftskvaliteten falder. Puhdista tulostuspäät näyttön ohjeiden mukaisesti. Puhdistuksessa käytetään mustetta kaikista säiliöistä, joten suorita puhdistus vain, jos tulostuslaatu heikkenee. Følg trinnene på skjermen for å utføre rengjøring av skriverhodet. Rengjøring bruker litt blekk fra alle tankene, så du bør bare utføre rengjøring hvis utskriftskvaliteten går ned. Følj anvisningarna på skärmen för att rengöra skrivhuvudet. Rengöring använder en viss mängd bläck från alla behållare, så kör rengöringen endast om utskriftskvaliteten avviker.
- 2** Siga as instruções do ecrã para executar a limpeza da cabeça. A limpeza gasta alguma tinta de todos os depósitos, por isso só deve executá-la se a qualidade de impressão diminuir. Seguiu les instruccions de la pantalla per realitzar la neteja dels capçals. Per a la neteja s'utilitza tinta de tots els tancs; per tant executeu la neteja només si baixa la qualitat d'impressió. Følg instruksjonene på skjermen for at rense printhovedet. Rensning bruker lidt blæk fra alle beholdere, så udfør kun rensning, hvis udskriftskvaliteten falder. Puhdista tulostuspäät näyttön ohjeiden mukaisesti. Puhdistuksessa käytetään mustetta kaikista säiliöistä, joten suorita puhdistus vain, jos tulostuslaatu heikkenee. Følg trinnene på skjermen for å utføre rengjøring av skriverhodet. Rengjøring bruker litt blekk fra alle tankene, så du bør bare utføre rengjøring hvis utskriftskvaliteten går ned. Følj anvisningarna på skärmen för att rengöra skrivhuvudet. Rengöring använder en viss mängd bläck från alla behållare, så kör rengöringen endast om utskriftskvaliteten avviker.

Desobstruir o papel encravado / Solucionar un embós de paper / Udbring af papirstop / Paperitukosten poistaminen / Fjerne papirstopp / Rensa papperstrassel

- 1** Abrir. Obriu-la. Åbn. Åvaa. Åpne. Öppna.
- 2** Retire todo o papel do interior, incluindo bocados rasgados. Retireu tot el paper de dins, incloses les parts que estiguin arrugades. Fjern alt papiret indenfor, herunder eventuelle iturevne stykker papir. Poista kaikki paperi laitteen sisältä, myös repeytyneet palaset. Fjern alt papir inni skriveren, inkludert istykkerrevet papir. Ta bort alla papper invändigt, inklusive slitna delar.

! Não toque no cabo-fita branco, peça transparente e tubos de tinta existentes no interior da impressora. Se o fizer, pode provocar uma avaria. No toqueu el cable blanc planer, la part translúcida ni els tubs de tinta de dins de la impressora. Si ho feu, podeu provocar que la impressora funcioni malament. Rør ikke ved det hvide flade kabel, den gennemsigtige side og blækrorene inde i printeren. Det kan forårsage en funktionsfejl. Älä kosketta valkoista, litteää kaapelia, läpinäkyvää osaa tai musteputkia tulostimen sisäpuolella. Näin tekeminen saattaa aiheuttaa toimintavirheen. Ikke rør den hvite, flate kabelen, gjennomsiktige deler eller blekkror inne i skriveren. Hvis du gjør det kan det føre til feil på skriveren. Rör inte vid den vita, platta kabeln, genomskinliga delar och bläckbehållarna inuti skrivaren. Om du gör det kan det orsaka felfunktioner.

- 3** Fechar. Tanqueu-la. Luk. Sulje. Lukk. Stäng.

Verificar os níveis de tinta e de reabastecimento / Comprovació dels nivells de tinta i Recàrrega de tinta / Kontrol af blækniveauer og Påfyldning af blæk / Mustetasojen tarkistaminen ja musteen lisääminen / Sjekke blekknivå og etterfylle blekk / Kontrollera bläcknivåer och fylla på bläck

- 1** Verificar os níveis de tinta. Se o nível de tinta se encontrar abaixo da última linha, volte a encher de tinta. Comproveu els nivells de tinta. Si un nivell de tinta és per sota de la línia inferior, recarregueu la tinta. Kontrol af blækniveauer. Hvis en blækniveau er under den nederste linje, skal du fylde blæk på. Tarkista mustetasot. Jos mustetaso on alarajan alapuolella, täytä muste. Sjekke blekknivåene. Etterfyll blekk hvis nivået er under den nedre linjen. Kontrollera bläcknivåerna. Om en bläcknivå är under det nedre sträcket, fyll på bläck.

! Para confirmar a tinta restante, verifique visualmente os níveis de tinta em todos os depósitos de tinta. A utilização prolongada do produto com o nível de tinta abaixo do nível inferior do tanque pode danificar o produto. Per confirmar la tinta restant real, comproveu visualment els nivells de tinta a tots els tancs del producte. L'ús prolongat del producte quan el nivell de tinta està per sota de la línia inferior del tanc podria malmetre el producte. For at finde ud af hvor meget blæk der rent faktisk er tilbage, skal du kontrollere alle blækniveauer i produktets tanke. Forlængt brug af produktet, når blækniveauer er under den nederste linje på tanken, kan beskadige produktet. Varmista jäljellä oleva musteen määrä tarkistamalla silmämääräisesti musteen tasot kaikissa tuotteen säiliössä. Tulostimen käytön jatkaminen mustetason ollessa alamerkin alapuolella voi aiheuttaa tulostimen vaurioitumisen. For å finne ut av hvor meget blæk kvar det finnes, kontrollera visuelt bläcknivåerna i alla produktens behållare. Fortsatt användning av produkten när bläcknivå är under det nedre sträcket på behållaren kan skada produkten.

- 2** Ver os passos 2 a 7 da secção 1 da página frontal para encher novamente os tinteiros até à linha superior. Consulte els passos de 2 a 7 de la secció 1 de la pàgina frontal per recomplir la tinta fins a la línia superior. Gå til trin 2 til 7 i afsnit 1 på forsiden for at fylde blæk på igen til den øverste linje. Täytä säiliöt yläviivaan saakka suorittamalla etusivun osan 1 vaiheet 2–7. Se trinn 2 til 7 i avsnitt 1 på forsiden for å etterfylle til den øverste linjen. Se steg 2 till 7 i avsnitt 1 på framsidan för information om hur du fyller på bläck fram till det övre sträcket.

- 3** Seleccione **Manutenção** > **Repor níveis de tinta**. Confirme a cor que reabasteceu até à linha superior e siga as instruções no ecrã LCD para repor os níveis de tinta. Seleccioneu **Maintenance** > **Reset Ink Levels**. Comproveu el color que hàgiu omplert fins a la línia superior i seguïu les instruccions de la pantalla LCD per restablir els nivells de tinta. Vælg **Vedligehold** > **Dysecheck**. Kontrollér farvetonen, som du har fyldt op til den øverste linje. Følg herafter instruktionerne på LCD-skærmen for at nulstille blækniveauerne. Valitse **Kunnossapito** > **Nollaa mustetasot**. Tarkista väri, jonka olet täyttänyt ylärajaa ja palauta mustetasot LCD-näytön ohjeiden mukaisesti. Velg **Vedlikehold** > **Tilbakestill blekknivåer**. Sjekke fargen du etterfylte til den øverste linjen, og følg instruksjonene på LCD-skjermen for å tilbakestille blekknivåene. Välj **Underhåll** > **Nollställ bläcknivåer**. Kontrollera färgen som du fyllde på fram till det övre sträcket och följ anvisningarna på LCD-skärmen för att återställa bläcknivåerna.

! Se redefinir os níveis de tinta antes de adicionar a tinta até as linhas superiores, as estimativas de nível de tinta podem tornar-se incorretas. Si restablíu els nivells de tinta abans de recarregar la tinta fins a les línies superiors, és possible que les estimacions de tinta no siguin correctes. Hvis du nullstiller blækniveauer, før du påfylder blæk op til de øverste linjer, kan de estimerede blækniveauer blive forkert. Jos palautat mustetason ennen kuin täytät mustetta ylärajalle asti, mustetason arviot voivat olla virheelliset. Hvis du tilbakestiller blekknivåene før du etterfyller blekk opp til de øvre linjene, kan anslag av blekknivå være unøyaktig. Om du återställer bläcknivåerna innan du fyller på bläck fram till det övre sträcket, kan det hända att de uppskattade bläcknivåerna inte stämmer.

Em transporte / Transport / Transport / Kuljettaminen / Transport / Transport

- 1** Fixe a cabeça de impressão com uma fita. Assegureu el capçal d'impressió amb una cinta. Fikser printhovedet med tape. Kiinnitä tulostuspää teipillä. Sikre skriverhodet med teip. Se till att skrivarhuvudet sitter fast med tejp.
- 2** Fechar de forma segura. Tanqueu de manera segura. Luk sikkert i. Sulje tiiviisti. Lukk godt. Stäng ordentligt.
- 3** Fechar. Tanqueu-la. Luk. Sulje. Lukk. Stäng.

- 4** Coloque a impressora na sua embalagem utilizando os materiais de proteção. Embaleu la impressora a la seva caixa, utilitzant els materials de protecció. Pak printeren ned i kassen ved brug af beskyttelsesmateriale. Pakkaa tulostin laatikkoon suoja-ainekäyttöä käyttäen. Benytt beskyttelsesmateriale og pakk skriveren ned i boksen. Packa ner skrivaren i sin originalförpackning och använd skydds-materialer.

! Não colocar frascos de tinta. No poseu ampollas de tinta. Placer ikke blækflaskerne. Älä pane mustepulloja. Ikke plasser blekkflasker. Tryck inte på bläckflaskorna.

! Mantenha a impressora nivelada durante o transporte. De outra forma, a tinta pode verter. Ao transportar o frasco de tinta, certifique-se que o mantém na vertical ao apertar a tampa, e tome precauções para evitar que não existam derrames de tinta, por exemplo, coloque o frasco num saco plástico. Manteniu la impressora plana mentre la transporteu. En cas contrari, la tinta es pot vessar. Mentre transporteu l'ampolla de tinta, assegureu-vos de mantenir-la en posició vertical quan en premeu el tap i aneu amb compte per evitar que la tinta es vessi; per exemple, podeu posar l'ampolla en una bossa. Hold printeren lige, mens du transporterer den. Ellers kan blæklet lække. Når du transporterer blækflasken, skal du sikre dig, at den er oprejst, når du strammer låget. Vær omhyggelig med ikke at spilde blæk, f.eks. ved at lægge flasken i en pose. Pidä laite suorassa kuljetuksen aikana. Muussa tapauksessa mustetta voi vuotaa. Kun kuljetat mustepulloja, varmista, että pullo on suorassa, kun kiristät korkin. Varmista myös, ettei mustetta pääse vuotamaan. Voit esimerkiksi panna pullon laukkuun. Hold skriveren vattret under transport. Eller kan blekk lekke. Når du transporterer blekkflasken må du sørge for at lokket strammes når blekkflasken står i oppreist stilling, og ta forholdsregler for å hindre at blekk lekker ut, for eksempel kan du legge blekkflasken i en pose. Håll skrivaren vaggrikt under transport. Annars kan bläck läcka. När du transporterar bläckflaskan, se till att hålla den upprätt när du drar åt locket och utför försiktighetsåtgärder för att förhindra att bläck läcker. Lägg till exempel flaskan i en påse.

! Depois de a deslizar, retire a fita que prende a cabeça de impressão. Se notar uma diminuição da qualidade de impressão, execute um ciclo de limpeza ou alinhe a cabeça de impressão. Després de moure-la, traiu la cinta que assegura els capçals d'impressió. Si noteu que baixa la qualitat d'impressió, executeu un cicle de neteja o alineu els capçals d'impressió. Efter du har flyttet det, skal du fjerne tæpen, som fikserer printhovedet. Hvis du bemærker en nedgang i udskriftskvaliteten, skal du køre en rensningscyklus eller rette printhovedet op. Kun laite on kuljetettu, poista tulostuspäät paikallaan pitävä teippi. Jos huomaat tulostuslaatu heikkeneen, aja puhdistusohjelma ja/tai kohdistaa tulostuspäät.

! När du har flyttat det, fjerner du teipen som sikrer skriverhodet. Hvis du merker en forringelse av utskriftskvaliteten, kjør en rengjøringscyklus eller vatre skriverhodet. Efter att du flyttat den ska du ta bort teipen som håller fast skrivarhuvudet. Om du märker en försämring av utskriftskvaliteten kan du köra en rengöringscykel eller justera skrivarhuvudet.

Frascos de tinta / Ampolles de tinta / Blækflasker / Mustepullot / Blekkflasker / Bläckflaskor

ET-2750/ET-2751/ET-2756/L4160	102
ET-2750U	120

! A utilização de outros tinteiros genuínos da Epson para além dos indicados, pode causar danos que não estão cobertos pelas garantias da Epson. L'ús de la tinta Epson original diferent a la tinta especificada podria causar danys que no estan coberts per les garanties d'Epson. Hvis du bruker ægte Epson-blæk, der er anderledes end den type blæk, der er angivet her, kan det forårsage skader, der ikke er dækket af Epsons garantier. Muun kuin tässä määritetyn aidon Epson-musteen käyttäminen voi aiheuttaa laitteeseen vaurioita, joita Epson-takuu ei kata. Bruk av annet ekte Epson-blæk, enn det som er spesifisert, kan føre til skader som ikke dekkes av Epsons garantier. Att använda ett annat äkta bläck från Epson än de som anges kan orsaka skador som inte täcks av Epsons garantier.

Questions?

Pode abrir o Manual PDF através do ícone de atalho, ou transfira as versões mais recentes no site Web. Podeu obrir el manual PDF des de la icona de drecera o baixar les darreres versions des del lloc web següent. Du kan åpne PDF-manualen fra gjenveiskonet, eller download de seneste versjoner fra følgende websted. Voit avata PDF-opaatt pikakuvaavakkeen kautta tai ladata uusimmat versiot seuraavalta verkkosivustolta. Du kan åpne brukerhåndboken (PDF) fra snarveiskonet, eller laste ned de nyeste versjonene fra følgende nettsted. Du kan öppna PDF-handboken från genvägsikonen, eller hämta de senaste versionerna från följande webbplats.

➔ <http://www.epson.eu/Support> (Europe)
➔ <http://support.epson.net/> (outside Europe)

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation. Mac is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Android™ is a trademark of Google Inc. Maschinellinformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779. Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden. Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні. Для пользователей из России срок службы: 3 года. AEEE Yönetmeliğine Uygundur. Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 5 yıldır. Tüketicilerin sikalet ve tirazları konusundaki baryurları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir. Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan Tel: 81-265-53-3131 Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

